



# Mode d'emploi

# DOSAMAX®

Pompe hydromécanique à débit réglable

Modèle AQUA10 : 0,2 % - 2 %  
Modèle AQUA50: 0,78 % - 5 %



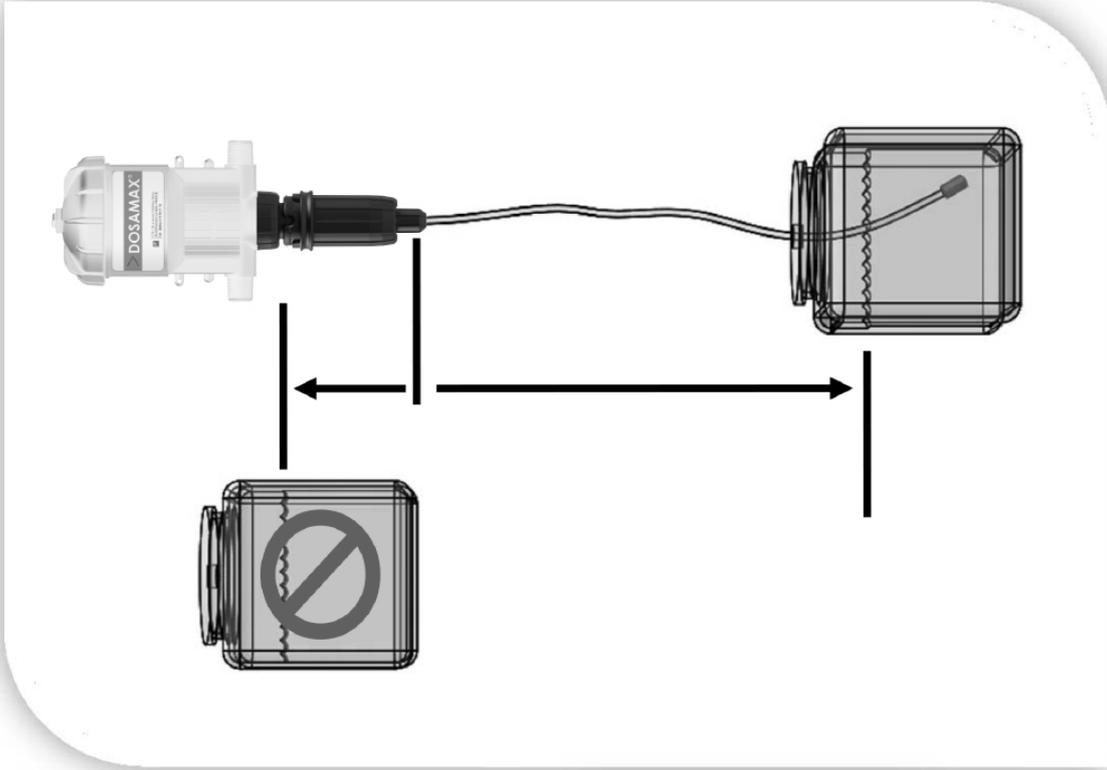
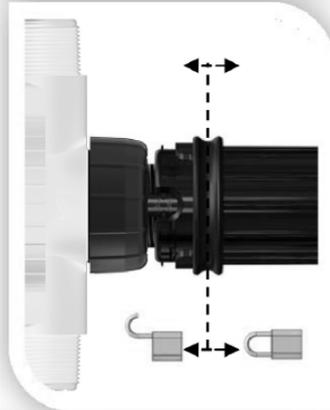
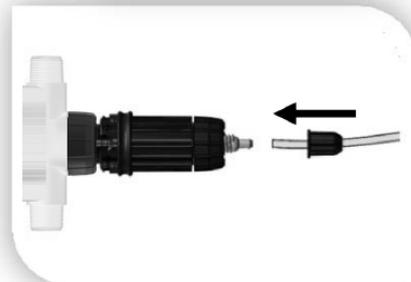
**Plage de débit :**  
de 0,15 l/min à 41,64 l/min (10-2500 l/h).

**Gamme de dosage :**  
de 0,2 % à 5 %.  
Soit de 1: 500 à 1: 20.

**Pression de service :**  
de 0,3 à 6,2 bars.

# Guide de démarrage rapide

10 – 2500 l/h 0,34 – 6,2 bar



# Sommaire

Contenu de la boîte .....	4
Spécifications .....	4
Consignes de sécurité .....	5
Conformité à la garantie .....	5
Conseils d'ordre général .....	5
Fonctionnement .....	6
Installation et démarrage .....	7
Suggestion de schéma de montage .....	7
Entretien .....	8
Instructions pour entretien de routine .....	9
Garantie .....	10
Contact .....	10

## **Lire ce manuel avec attention avant de faire fonctionner votre pompe DOSAMAX®.**

Ce livre contient les informations nécessaires à l'utilisation et au soin de la pompe **DOSAMAX®**.

En cas de questions à poser au sujet de l'appareil, la garantie, l'entretien de routine ou l'utilisation correcte, contacter notre distributeur le plus proche ou le service clientèle de CTH.

Ces modèles sont conçus pour injecter du concentré liquide, ou de la poudre soluble, recommandés pour l'injection dans les circuits de fluides.

Il est de la responsabilité de l'opérateur de déterminer les paramètres de dosage corrects de l'appareil en se basant sur les recommandations des fabricants de produits chimiques, et de s'assurer que le dosage correct soit maintenu.

## **Entretien et garantie**

Le fabricant offre une année de garantie limitée à compter de la date d'achat, pour les défauts de fabrication ou de matériaux uniquement. Utilisé et entretenu correctement, votre matériel vous rendra service longtemps. Lire attentivement les informations relatives à la garantie complète en fin de livret (p10).

### **A conserver**

Le numéro de série de la pompe **DOSAMAX®** est situé sur le corps de la pompe. Noter ce numéro dans l'espace ci-dessous et y faire référence en cas d'appel pour des informations, des pièces et des réparations.

Série : .....

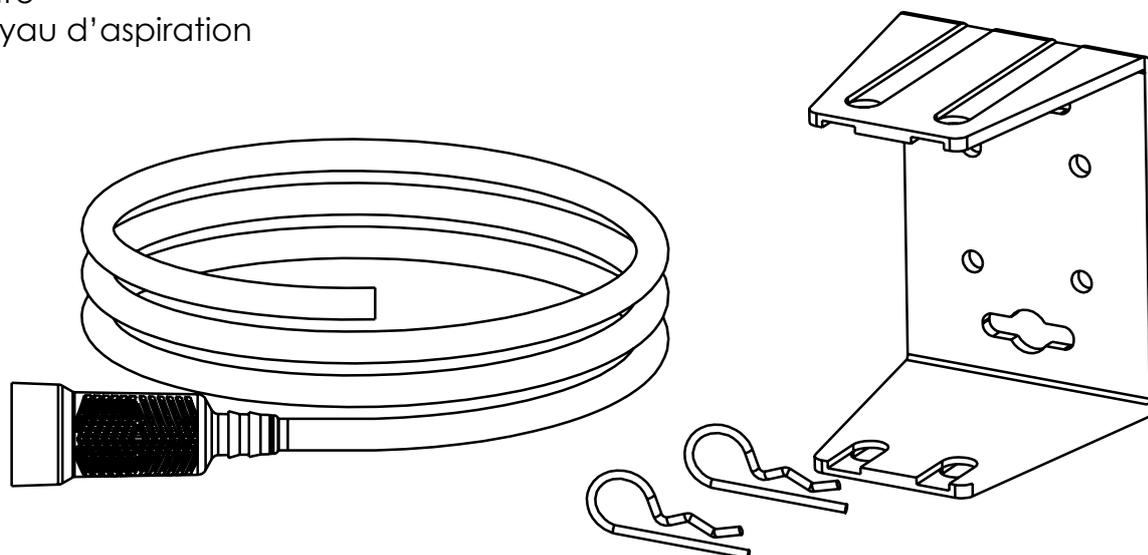
Date de l'achat : .....

# Contenu de la boîte

---

L'emballage comprend les articles suivants :

- Pompe **DOSAMAX®** (non illustrée)
- Support de fixation
- Goupilles de fixation
- Filtre
- Tuyau d'aspiration



# Spécifications

---

Corps	PVDF
Précision de dosage	+/- 10% du ratio
Répétabilité	=/- 5 %
Perte de pression	Disponible sur demande
Temps minimum	38° C/100°F
Temps maximum	1° C/34°F
Aspiration verticale maximum du concentré	396 centimètres
Aspiration horizontale maximum du concentré	1493 centimètres
Autoamorçage	Oui
Matériau d'étanchéité disponible	Viton - Acides, huiles & pesticides Autre matériau disponible sur demande
Viscosité maximum	2000 cP (par exemple, le miel)
Accessoires recommandés	Filtre 104+ microns (140+ mesh), clapet anti-retour régulateur de pression, limiteur de débit

# Consignes de sécurité

## Conformité à la garantie



**Attention, lire attentivement ces consignes avant de faire fonctionner la pompe. Il doit être conforme à toutes les réglementations et codes locaux en vigueur.**

### **Ôter les bouchons rouges avant l'installation**

Les appareils sont testés à 100% en usine avant leur livraison et il se peut qu'ils contiennent une petite quantité d'eau. Les trois bouchons en plastique rouge sont mis en place après les tests pour garantir la propreté de la pompe.

### **Avant l'application de produits chimiques agressifs**

Consulter le distributeur, le fabricant de produits chimiques ou contacter le service clientèle CTH. Porter toujours les vêtements de protection adaptés, suivant les recommandations du fournisseur de produits chimiques.

### **Étiqueter tout le réseau, vannes et raccords.**

Si la solution injectée n'est pas potable, tout le réseau d'eau doit porter une étiquette indiquant : **Attention, ne pas avaler !**

### **Surveillance du flux de sortie**

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de surveiller la quantité de produit chimique injecté.

### **Un filtre est obligatoire**

Installer un filtre de 104 microns (140 mesh) ou plus fin, en fonction de la qualité du fluide, afin de prolonger la durée de vie de la pompe et pour que la garantie soit valide. Un filtre est impératif car la plupart des fluides contiennent des impuretés ou des particules, surtout si le fluide, en l'occurrence l'eau, provient d'un puits, un étang ou un lac.

### **Éviter un accident chimique potentiellement dangereux**

Choisir un endroit sûr. Tenir le récipient contenant le produit chimique à distance des enfants et/ou des zones très fréquentées; le lieu choisi doit également ne pas être soumis à des températures de gel.

### **Éviter une contamination de la solution**

N'utiliser que du fluide propre et filtré. Ne pas laisser des agents contaminants pénétrer dans le récipient à solution. La saleté, les débris et autres contaminants, s'ils pénètrent dans le récipient à solution, peuvent provoquer une usure excessive de l'appareil.

### **Température du fluide :**

Min : 1°C (34°F) / Max : 38°C (100°F).

### **Pression du fluide maximum :**

6,2 bar. Installer un régulateur de pression et/ou une soupape de surpression pour garantir que la pression d'utilisation ne dépasse pas le maximum spécifié.

**Avant de retirer un doseur du réseau d'eau**, faire baisser la pression du liquide. Pendant que le système fonctionne, fermer la vanne d'entrée de fluide. Laisser la vanne de sortie ouverte, cela relâchera la pression à l'intérieur de la pompe et à toutes les parties du système situées après l'injecteur. On peut maintenant enlever la pompe en toute sécurité.

## Conseils généraux



**Lire attentivement ce manuel. En suivant les procédures, on augmente la durée de vie de l'injecteur.**

### **Pour une longue durée de fonctionnement**

Démarrer avec un fluide propre en utilisant un filtre en amont pour supprimer les impuretés. Garder le récipient contenant la solution, couvert et propre. Garder le filtre du tuyau d'aspiration au fond du récipient. Effectuer les procédures d'entretien, suivant les recommandations (voir entretien p 8).

### L'utilisation de poudre soluble

S'assurer que le produit chimique soit complètement dissous avant de démarrer l'appareil. Si nécessaire, dissoudre le produit chimique dans de l'eau chaude et laisser refroidir avant d'utiliser. Si le produit n'est pas complètement dissous, cela peut provoquer une usure prématurée du piston de dosage/joint et du cylindre interne.

### Éviter les températures extrêmes

Protéger l'injecteur du gel ou de la chaleur excessive.

### Rincer la pompe après chaque utilisation

Si un additif reste dans l'appareil, il peut sécher, encrasser ou endommager la partie basse au démarrage suivant (voir entretien).

### Pompe inutilisée pendant une longue période

Si le doseur n'a pas été stocké correctement, des dépôts peuvent avoir séché sur le moteur (voir entretien). Avant de démarrer, faire tremper l'appareil entier dans de l'eau à température ambiante, environ 22°C, pendant 24 heures.

## Fonctionnement

.....

### Le "clic" est normal

Le fluide qui circule dans la pompe pousse automatiquement l'appareil à produire un «clic» et injecter une quantité déterminée de solution dans la ligne de fluide. Plus le débit est élevé plus les «clics» sont fréquents. La pompe est conçue pour injecter une solution proportionnellement (au même ratio établi), quelque soit le débit du fluide. Le nombre maximum de «clics» pour 15 secondes est 50.

### Le débit du liquide

Le débit de fluide et la pression doivent correspondre aux spécifications établies (voir Spécification ci-avant) pour le modèle en question.

### Changer le taux d'alimentation (d'injection)

Le taux d'injection de la pompe est réglable **MÊME PENDANT LE FONCTIONNEMENT ET SOUS PRESSION**. Pour changer le taux d'injection, voir (Fig. 1 et Fig. 2). Ne pas enlever/dévisser la bague de fixation de la partie basse de la pompe quand celle-ci est sous pression.

1. Soulever l'anneau de serrage (Fig. 1).
2. Tourner le manchon de réglage (Fig. 2), vers le haut ou vers le bas, jusqu'au paramétrage voulu. Utiliser les flèches, situées sur le haut du manchon de réglage, pour s'aligner sur le taux d'injection indiqué sur le manchon.
3. Remettre l'anneau en position verrouillée en appuyant dessus.

**REMARQUE :** Ne pas visser le manchon de réglage au-dessous de la ligne de paramétrage la plus basse. Mesurer le fluide en sortie pour s'assurer qu'il s'agisse du taux d'injection désiré.

### Bouton de purge

S'assurer que l'air soit sorti de l'appareil en appuyant sur le bouton de purge situé sur le capot moteur jusqu'à ce que de l'eau en sorte.

Relâcher le bouton de purge pour arrêter le flux d'eau sortant de l'orifice d'écoulement.

Fig. 1

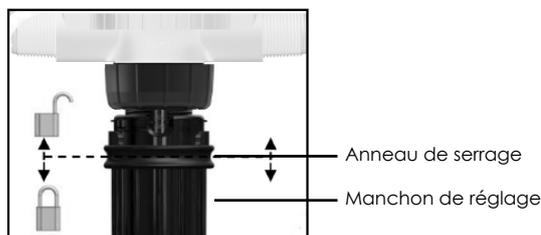
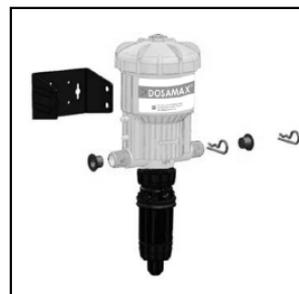


Fig. 2



Fig. 4



Installation standard  
au mur

# Installation & démarrage

Se référer aux Fig.4 et Fig.5

## Filtre à fluide (requis)

Installer un filtre de 104 microns (140 mesh) ou plus fin, en fonction de la qualité du fluide, afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et pour que la garantie soit valide.

## Fixation de la pompe

Fixer solidement l'appareil à un objet solide tel qu'un mur. Les flèches, sur l'injecteur, indiquent le sens du débit.

## Dispositif anti-refoulement (Recommandé)

Installer un dispositif qui soit conforme aux exigences des réglementations locales.

## Limiteur de pression de sécurité (Recommandé)

Il empêche la pression de dépasser les spécifications de l'appareil.

## Installation d'une vanne de dérivation (Recommandée)

Elle permet à la pompe d'être mise «hors ligne» quand on ne l'utilise pas, le temps de l'entretien ou pendant une période d'arrêt.

## Dispositif anti coup de bélier (Recommandé)

Il empêche que des coups de bélier n'endommagent l'injecteur, lorsque l'on ferme trop rapidement les vannes électromagnétiques, pneumatiques ou à billes manuelles.

## Prévention contre le siphonnement

Placer le récipient à solution en dessous du raccord du tube d'aspiration de l'injecteur. Utiliser le côté entrée comme un robinet d'arrêt pourrait causer un siphonnement de la solution dans la ligne d'alimentation.

## Récipient à solution

Utiliser un récipient de n'importe quelle taille. Un couvercle est recommandé. Pour mettre en place le récipient à solution, pousser doucement l'extrémité du tuyau d'aspiration dans le raccord de la partie aspiration.

Placer le filtre dans le récipient à solution à au moins 5 cm du fond, et remplir avec au moins 5 cm de solution à injecter.

## Ne jamais utiliser de lubrifiants à base de pétrole

L'injecteur est livré avec une fine couche de silicone autour des joints pour faciliter l'assemblage. Ne jamais utiliser de lubrifiants à base de pétrole tels que la Vaseline®, l'huile pour bébés, le WD40®, ou l'huile de moteur sur les joints toriques ou sur n'importe quelle partie de l'injecteur, car des particules risquent de s'accrocher, boucher et endommager le doseur.

Ouvrir la vanne de dérivation **(A)**, fermer la vanne d'entrée **(B)** et la vanne de sortie **(C)** pour empêcher que le fluide ne s'écoule dans l'injecteur. Ouvrir **LENTEMENT** la ligne de fluide principale. Faire s'écouler l'eau entre 1 100 et 2 200 l/h à travers le réseau. Ouvrir toutes les vannes situées en aval de la pompe pour faire sortir l'air emprisonné. Ouvrir **LENTEMENT** la vanne d'entrée **(B)**. Ouvrir la vanne de sortie **(C)** et fermer la vanne de dérivation **(A)**. Quand l'eau passe à travers l'injecteur, on entend un «clic». Vérifier l'absence de fuites et corriger si nécessaire.

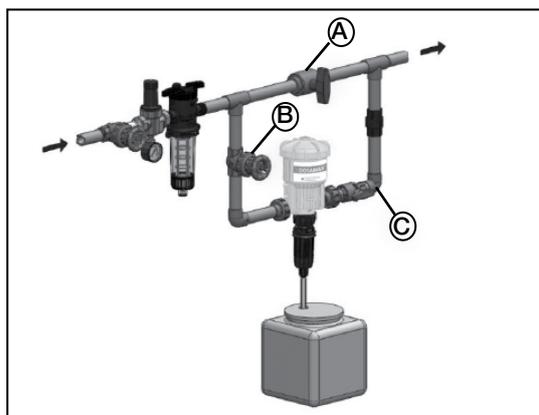


## Vérification d'absences de fuites et procédures de démarrage (ex Fig 5)

Ouvrir la vanne de dérivation **(A)**, fermer la vanne d'entrée **(B)** et la vanne de sortie **(C)** pour empêcher que le fluide ne s'écoule dans l'injecteur. Ouvrir **LENTEMENT** la ligne de fluide principale. Faire s'écouler l'eau entre 1 100 et 2 200 l/h à travers le réseau. Ouvrir toutes les vannes situées en aval de la pompe pour faire sortir l'air emprisonné. Ouvrir **LENTEMENT** la vanne d'entrée **(B)**. Ouvrir la vanne de sortie **(C)** et fermer la vanne de dérivation **(A)**. Quand l'eau passe à travers l'injecteur, on entend un «clic». Vérifier l'absence de fuites et corriger si nécessaire.

## Suggestion de schéma de montage

Fig. 5



# Entretien

.....

## Rincer la pompe après chaque utilisation

**Si un additif reste dans la pompe, il peut sécher, encrasser ou endommager la partie basse lors du démarrage suivant.** Placer le tuyau d'aspiration dans un récipient contenant environ 1 litre d'eau fraîche filtrée ou plus. Faire s'écouler l'eau fraîche à travers l'injecteur jusqu'à ce que le récipient soit vide. Cette procédure n'est pas nécessaire dans le cas d'un fonctionnement continu.

## Nettoyer le récipient à solution

Laisser le récipient couvert pour empêcher que de la saleté et autres débris n'y pénètrent. Rincer souvent et complètement le récipient. Ne pas mélanger les produits chimiques qui pourraient réagir et former un précipité. Utiliser de l'eau **FILTRÉE** pour remplir le récipient.

## Nettoyer la crépine du tuyau d'aspiration

La vérifier chaque fois qu'une nouvelle solution est utilisée. Nettoyer la crépine et le tuyau d'aspiration au besoin, en rinçant à l'eau fraîche. Remplacer si nécessaire. Tenir la crépine à distance du fond du récipient à solution pour empêcher la saleté et les précipités de boucher le filtre.

## Nettoyer le filtre d'entrée

Nettoyer ou remplacer le filtre d'entrée pour allonger la vie de l'appareil et réduire les pertes de pression.

## Mode by-pass de la pompe

Placer la pompe, quand elle n'est pas utilisée, en mode dérivation, au moyen de la dérivation à trois vannes. (voir Fig 5)

## Inactivité

Pour une période d'inactivité prolongée, rincer l'appareil avec au minimum 3l. (voir plus haut «Rincer la pompe après chaque utilisation») Inspecter les joints de la partie basse. Appliquer une fine couche de silicone sur les joints et remonter l'appareil. Replacer les bouchons à l'entrée/sortie & le raccord du tuyau d'aspiration. **ATTENTION - CRAINT LE GEL.**

• **Effectuer ces procédures d'entretien pour allonger la durée de vie de l'appareil.**

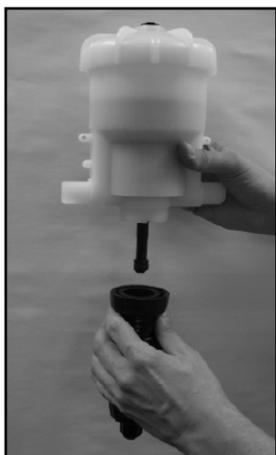
• **REMARQUE :**

**Les intervalles entre les entretiens peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation et des produits chimiques injectés.**

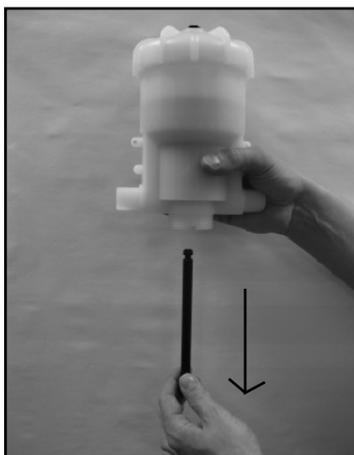
Tous les 3/6 mois	Tous les 6/12 mois	Remplacer quand nécessaire
1. Nettoyer le joint de dosage. 2. Nettoyer & vérifier le joint et le cylindre du corps doseur. Nettoyer et/ou remplacer si nécessaire. 3. Nettoyer les filtres	1. Remplacer le joint de dosage. 2. Nettoyer et/ou remplacer la vanne anti-retour, à l'intérieur du raccord du tuyau d'aspiration.	1. Cylindre corps doseur 2. Joint torique/joint d'étanchéité du corps doseur 3. Piston du moteur 4. Joint de dosage de la tige de dosage 5. Vérifier l'ensemble des vannes & la tuyauterie

# Instructions pour l'entretien de routine

.....



**Étape 1**  
Dévisser et retirer  
la partie basse de l'appareil.



**Étape 2**  
Abaisser la tige de dosage  
la tourner de 90° et retirer.



**Étape 3**  
Enlever la tige avec son joint et en  
installer un neuf. Si la bague d'étan-  
chéité de la tige est marquée,  
remplacer la tige.



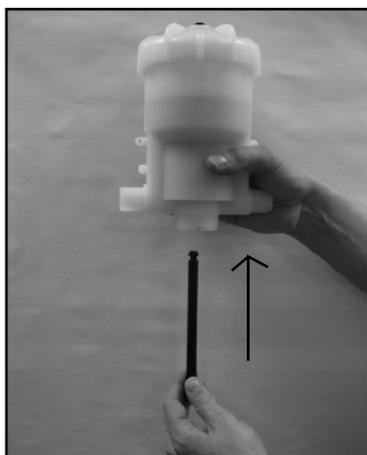
**Étape 4**  
Tenir fermement le corps et dévisser  
le couvercle. Si le couvercle est  
trop serré, appuyer sur le bouton de  
purge au centre du couvercle.



**Étape 5**  
Enlever le piston du moteur du  
corps de pompe.



**Étape 6**  
Placer avec soin le nouveau piston  
du moteur dans le corps de pompe  
et remettre le couvercle.



**Étape 7**  
Replacer la tige de dosage  
dans le piston du moteur.



**Étape 8**  
Tourner la tige à 90° pour la  
verrouiller. Tirer doucement  
vers le bas pour s'assurer que la tige  
soit bien fixée.



**Étape 9**  
Replacer la partie basse sur le corps  
de pompe.

# Garantie

.....

## **Nous vous félicitons pour votre achat.**

CTH remplace toutes les pièces s'avérant défectueuses du fait du matériau ou de l'exécution à compter de la date d'achat, pour la période suivante :

**1 an**

**Elle couvre votre appareil, pour les défauts de fabrication et de matériaux uniquement.**

Les pompes **DOSAMAX®** sont garanties sans défaut de matériau ou d'exécution pendant les périodes citées ci-dessus. La décision de réparer ou remplacer des composants défectueux en conditions de fonctionnement normal, n'appartient qu'au fabricant. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas la période de garantie initiale.

### **Pour préserver votre garantie**

Votre seule responsabilité est d'effectuer l'entretien courant : filtrage du fluide entrant, remplacement du joint torique et du piston/joint de dosage quand ils sont usés. Les joints et les joints toriques ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie n'est pas valable si les défauts s'avèrent être dus à une mauvaise utilisation du produit, un manque d'entretien, des impuretés dans le fluide telles que sable ou fer, une installation défectueuse, le gel, un coup de bélier, une utilisation abusive, des effets secondaires indésirables dus aux produits chimiques injectés ou des manipulations effectuées par quiconque n'étant pas un prestataire de services agréé. CTH décline toute responsabilité si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et aux spécifications indiquées dans ce manuel du propriétaire.

**EN AUCUN CAS, CTH NE SERA TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCIDENTELS, SPÉCIFIQUES, DIRECTS OU INDIRECTS, QU'ILS RÉSULTENT DE L'UTILISATION CORRECTE OU NON, OU DE L'INAPTITUDE A UTILISER LE PRODUIT OU DE DÉFAUTS DU PRODUIT ;**

Il n'y a aucune garantie explicite ou implicite, concernant d'une manière ou d'une autre les produits chimiques utilisés avec les pompes **DOSAMAX®**.

CTH ou le distributeur agréé n'est pas tenu pour responsable des dommages accidentels ou indirects tels que la perte économique. CTH se réserve le droit exclusif de réparer ou changer le produit. Ce recours sera le seul et exclusif que vous ayez, pour toute violation de la garantie. Il n'y a aucune garantie, explicite ou implicite, qui s'étende au-delà de celle qui est décrite ci-dessus.

### **Pour retourner une pompe en réparation, qu'elle soit en garantie ou hors garantie:**

Contactez le service après-vente CTH au 04.75.70.71.72 ou votre distributeur local, qui vous informera sur la marche à suivre.

CTH Service Après-Vente 128 avenue Chateau Fleury - 26100 - Romans sur Isère - France





# 1<sup>er</sup> fabricant français

de produits d'hygiène et de nutrition animale

en **direct-élevage !**



**Compléments nutritionnel s**

Liquides & Solide s



**traitement de l'eau**

Matériels & Produits



**Hygiène**

Laitière & Élevage



CTH 128, avenue Château Fleury  
26100 Romans sur Isère - FRANCE

Tél : (0033) 4 75 70 71 72